

**ZAKON
O POTVRĐIVANJU ŽENEVSKOG AKTA LISABONSKOG SPORAZUMA O IMENIMA
PORIJEKLA I OZNAKAMA GEOGRAFSKOG PORIJEKLA**

Član 1

Potvrđuje se Ženevski akt Lisabonskog sporazuma o imenima porijekla i oznakama geografskog porijekla usvojen na Diplomatskoj konferenciji 20. maja 2015. godine, u originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2

Tekst Akta iz člana 1 ovog zakona, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na crnogorski jezik glasi:

**GENEVA ACT OF THE LISBON AGREEMENT ON APPELLATIONS OF ORIGIN AND
GEOGRAPHICAL INDICATIONS**

adopted by the Diplomatic Conference on May 20, 2015

List of Articles

Chapter I: Introductory and General Provisions

Article 1: Abbreviated Expressions

Article 2: Subject-Matter

Article 3: Competent Authority

Article 4: International Register

Chapter II: Application and International Registration

Article 5: Application

Article 6: International Registration

Article 7: Fees

Article 8: Period of Validity of International Registrations

Chapter III: Protection

Article 9: Commitment to Protect

Article 10: Protection Under Laws of Contracting Parties and Other Instruments

Article 11: Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications

Article 12: Protection Against Becoming Generic

Article 13: Safeguards in Respect of Other Rights

Article 14: Enforcement Procedures and Remedies

Chapter IV: Refusal and Other Actions in Respect of International Registration

Article 15: Refusal

Article 16: Withdrawal of Refusal

Article 17: Transitional Period

Article 18: Notification of Grant of Protection

Article 19: Invalidation

Article 20: Modifications and Other Entries in the International Register

Chapter V: Administrative Provisions

Article 21: Membership of the Lisbon Union

Article 22: Assembly of the Special Union

Article 23: International Bureau

Article 24: Finances

Article 25: Regulations

Chapter VI: Revision and Amendment

Article 26: Revision

Article 27: Amendment of Certain Articles by the Assembly

Chapter VII: Final Provisions

Article 28: Becoming Party to This Act

Article 29: Effective Date of Ratifications and Accessions

Article 30: Prohibition of Reservations

Article 31: Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act

Article 32: Denunciation

Article 33: Languages of This Act; Signature

Article 34: Depositary

Chapter I
Introductory and General Provisions

Article 1
Abbreviated Expressions

For the purposes of this Act, unless expressly stated otherwise:

- (i) "Lisbon Agreement" means the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration of October 31, 1958;
- (ii) "1967 Act" means the Lisbon Agreement as revised at Stockholm on July 14, 1967, and amended on September 28, 1979;
- (iii) "this Act" means the Lisbon Agreement on Appellations of Origin and Geographical Indications, as established by the present Act;
- (iv) "Regulations" means the Regulations as referred to in Article 25;
- (v) "Paris Convention" means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March 20, 1883, as revised and amended;
- (vi) "appellation of origin" means a denomination as referred to in Article 2(1)(i);
- (vii) "geographical indication" means an indication as referred to in Article 2(1)(ii);
- (viii) "International Register" means the International Register maintained by the International Bureau in accordance with Article 4 as the official collection of data concerning international registrations of appellations of origin and geographical indications, regardless of the medium in which such data are maintained;
- (ix) "international registration" means an international registration recorded in the International Register;
- (x) "application" means an application for international registration;
- (xi) "registered" means entered in the International Register in accordance with this Act;
- (xii) "geographical area of origin" means a geographical area as referred to in Article 2(2);
- (xiii) "trans-border geographical area" means a geographical area situated in, or covering, adjacent Contracting Parties;
- (xiv) "Contracting Party" means any State or intergovernmental organization party to this Act;
- (xv) "Contracting Party of Origin" means the Contracting Party where the geographical area of origin is situated or the Contracting Parties where the trans-border geographical area of origin is situated;
- (xvi) "Competent Authority" means an entity designated in accordance with Article 3;

(xvii) "beneficiaries" means the natural persons or legal entities entitled under the law of the Contracting Party of Origin to use an appellation of origin or a geographical indication;

(xviii) "intergovernmental organization" means an intergovernmental organization eligible to become party to this Act in accordance with Article 28(1)(iii);

(xix) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;

(xx) "Director General" means the Director General of the Organization;

(xxi) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization.

Article 2 Subject-Matter

(1) [Appellations of Origin and Geographical Indications] This Act applies in respect of:

(i) any denomination protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another denomination known as referring to such area, which serves to designate a good as originating in that geographical area, where the quality or characteristics of the good are due exclusively or essentially to the geographical environment, including natural and human factors, and which has given the good its reputation; as well as

(ii) any indication protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another indication known as referring to such area, which identifies a good as originating in that geographical area, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.

(2) [Possible Geographical Areas of Origin] A geographical area of origin as described in paragraph (1) may consist of the entire territory of the Contracting Party of Origin or a region, locality or place in the Contracting Party of Origin. This does not exclude the application of this Act in respect of a geographical area of origin, as described in paragraph (1), consisting of a trans-border geographical area, or a part thereof.

Article 3 Competent Authority

Each Contracting Party shall designate an entity which shall be responsible for the administration of this Act in its territory and for communications with the International Bureau under this Act and the Regulations. The Contracting Party shall notify the name and contact details of such Competent Authority to the International Bureau, as specified in the Regulations.

Article 4 International Register

The International Bureau shall maintain an International Register recording international registrations effected under this Act, under the Lisbon Agreement and the 1967 Act, or under both, and data relating to such international registrations.

Chapter II
Application and International Registration

Article 5
Application

(1) [Place of Filing] Applications shall be filed with the International Bureau.

(2) [Application Filed by Competent Authority] Subject to paragraph (3), the application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication shall be filed by the Competent Authority in the name of:

(i) the beneficiaries; or

(ii) a natural person or legal entity having legal standing under the law of the Contracting Party of Origin to assert the rights of the beneficiaries or other rights in the appellation of origin or geographical indication.

(3) [Application Filed Directly]

(a) Without prejudice to paragraph (4), if the legislation of the Contracting Party of Origin so permits, the application may be filed by the beneficiaries or by a natural person or legal entity referred to in paragraph (2)(ii).

(b) Subparagraph (a) applies subject to a declaration from the Contracting Party that its legislation so permits. Such declaration may be made by the Contracting Party at the time of deposit of its instrument of ratification or accession or at any later time. Where the declaration is made at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, it shall take effect upon the entry into force of this Act with respect to that Contracting Party. Where the declaration is made after the entry into force of this Act with respect to the Contracting Party, it shall take effect three months after the date on which the Director General has received the declaration.

(4) [Possible Joint Application in the Case of a Trans-border Geographical Area] In case of a geographical area of origin consisting of a trans-border geographical area, the adjacent Contracting Parties may, in accordance with their agreement, file an application jointly through a commonly designated Competent Authority.

(5) [Mandatory Contents] The Regulations shall specify the mandatory particulars that must be included in the application, in addition to those specified in Article 6(3).

(6) [Optional Contents] The Regulations may specify the optional particulars that may be included in the application.

Article 6
International Registration

(1) [Formal Examination by the International Bureau] Upon receipt of an application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication in due form, as

specified in the Regulations, the International Bureau shall register the appellation of origin, or the geographical indication, in the International Register.

(2) [Date of International Registration] Subject to paragraph (3), the date of the international registration shall be the date on which the application was received by the International Bureau.

(3) [Date of International Registration Where Particulars Missing] Where the application does not contain all the following particulars:

(i) the identification of the Competent Authority or, in the case of Article 5(3), the applicant or applicants;

(ii) the details identifying the beneficiaries and, where applicable, the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii);

(iii) the appellation of origin, or the geographical indication, for which international registration is sought;

(iv) the good or goods to which the appellation of origin, or the geographical indication, applies;

the date of the international registration shall be the date on which the last of the missing particulars is received by the International Bureau.

(4) [Publication and Notification of International Registrations] The International Bureau shall, without delay, publish each international registration and notify the Competent Authority of each Contracting Party of the international registration.

(5) [Date of Effect of International Registration]

(a) Subject to subparagraph (b), a registered appellation of origin or geographical indication shall, in each Contracting Party that has not refused protection in accordance with Article 15, or that has sent to the International Bureau a notification of grant of protection in accordance with Article 18, be protected from the date of the international registration.

(b) A Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that, in accordance with its national or regional legislation, a registered appellation of origin or geographical indication is protected from a date that is mentioned in the declaration, which date shall however not be later than the date of expiry of the time limit for refusal specified in the Regulations in accordance with Article 15(1)(a).

Article 7 Fees

(1) [International Registration Fee] International registration of each appellation of origin, and each geographical indication, shall be subject to payment of the fee specified in the Regulations.

(2) [Fees for Other Entries in the International Register] The Regulations shall specify the fees to be paid in respect of other entries in the International Register and for the supply of extracts, attestations, or other information concerning the contents of the international registration.

(3) [Fee Reductions] Reduced fees shall be established by the Assembly in respect of certain international registrations of appellations of origin, and in respect of certain international

registrations of geographical indications, in particular those in respect of which the Contracting Party of Origin is a developing country or a least-developed country.

(4) [Individual Fee]

(a) Any Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that the protection resulting from international registration shall extend to it only if a fee is paid to cover its cost of substantive examination of the international registration. The amount of such individual fee shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may not be higher than the equivalent of the amount required under the national or regional legislation of the Contracting Party diminished by the savings resulting from the international procedure. Additionally, the Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that it requires an administrative fee relating to the use by the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication in that Contracting Party.

(b) Non-payment of an individual fee shall, in accordance with the Regulations, have the effect that protection is renounced in respect of the Contracting Party requiring the fee.

Article 8

Period of Validity of International Registrations

(1) [Dependency] International registrations shall be valid indefinitely, on the understanding that the protection of a registered appellation of origin or geographical indication shall no longer be required if the denomination constituting the appellation of origin, or the indication constituting the geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin.

(2) [Cancellation]

(a) The Competent Authority of the Contracting Party of Origin, or, in the case of Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) or the Competent Authority of the Contracting Party of Origin, may at any time request the International Bureau to cancel the international registration concerned.

(b) In case the denomination constituting a registered appellation of origin, or the indication constituting a registered geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin, the Competent Authority of the Contracting Party of Origin shall request cancellation of the international registration.

Chapter III Protection

Article 9 Commitment to Protect

Each Contracting Party shall protect registered appellations of origin and geographical indications on its territory, within its own legal system and practice but in accordance with the terms of this Act, subject to any refusal, renunciation, invalidation or cancellation that may become effective with respect to its territory, and on the understanding that Contracting Parties that do not

distinguish in their national or regional legislation as between appellations of origin and geographical indications shall not be required to introduce such a distinction into their national or regional legislation.

Article 10

Protection Under Laws of Contracting Parties or Other Instruments

(1) [Form of Legal Protection] Each Contracting Party shall be free to choose the type of legislation under which it establishes the protection stipulated in this Act, provided that such legislation meets the substantive requirements of this Act.

(2) [Protection Under Other Instruments] The provisions of this Act shall not in any way affect any other protection a Contracting Party may accord in respect of registered appellations of origin or registered geographical indications under its national or regional legislation, or under other international instruments.

(3) [Relation to Other Instruments] Nothing in this Act shall derogate from any obligations that Contracting Parties have to each other under any other international instruments, nor shall it prejudice any rights that a Contracting Party has under any other international instruments.

Article 11

Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications

(1) [Content of Protection] Subject to the provisions of this Act, in respect of a registered appellation of origin or a registered geographical indication, each Contracting Party shall provide the legal means to prevent:

(a) use of the appellation of origin or the geographical indication

(i) in respect of goods of the same kind as those to which the appellation of origin or the geographical indication applies, not originating in the geographical area of origin or not complying with any other applicable requirements for using the appellation of origin or the geographical indication;

(ii) in respect of goods that are not of the same kind as those to which the appellation of origin or geographical indication applies or services, if such use would indicate or suggest a connection between those goods or services and the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication, and would be likely to damage their interests, or, where applicable, because of the reputation of the appellation of origin or geographical indication in the Contracting Party concerned, such use would be likely to impair or dilute in an unfair manner, or take unfair advantage of, that reputation;

(b) any other practice liable to mislead consumers as to the true origin, provenance or nature of the goods.

(2) [Content of Protection in Respect of Certain Uses] Paragraph (1)(a) shall also apply to use of the appellation of origin or geographical indication amounting to its imitation, even if the true origin

of the goods is indicated, or if the appellation of origin or the geographical indication is used in translated form or is accompanied by terms such as "style", "kind", "type", "make", "imitation", "method", "as produced in", "like", "similar" or the like [1].

(3) [Use in a Trademark] Without prejudice to Article 13(1), a Contracting Party shall, ex officio if its legislation so permits or at the request of an interested party, refuse or invalidate the registration of a later trademark if use of the trademark would result in one of the situations covered by paragraph (1).

Article 12 Protection Against Becoming Generic

Subject to the provisions of this Act, registered appellations of origin and registered geographical indications cannot be considered to have become generic [2] in a Contracting Party.

Article 13 Safeguards in Respect of Other Rights

(1) [Prior Trademark Rights] The provisions of this Act shall not prejudice a prior trademark applied for or registered in good faith, or acquired through use in good faith, in a Contracting Party. Where the law of a Contracting Party provides a limited exception to the rights conferred by a trademark to the effect that such a prior trademark in certain circumstances may not entitle its owner to prevent a registered appellation of origin or geographical indication from being granted protection or used in that Contracting Party, protection of the registered appellation of origin or geographical indication shall not limit the rights conferred by that trademark in any other way.

(2) [Personal Name Used in Business] The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use, in the course of trade, that person's name or the name of that person's predecessor in business, except where such name is used in such a manner as to mislead the public.

(3) [Rights Based on a Plant Variety or Animal Breed Denomination] The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use a plant variety or animal breed denomination in the course of trade, except where such plant variety or animal breed denomination is used in such a manner as to mislead the public.

(4) [Safeguards in the Case of Notification of Withdrawal of Refusal or a Grant of Protection] Where a Contracting Party that has refused the effects of an international registration under Article 15 on the ground of use under a prior trademark or other right, as referred to in this Article, notifies the withdrawal of that refusal under Article 16 or a grant of protection under Article 18, the resulting protection of the appellation of origin or geographical indication shall not prejudice that right or its use, unless the protection was granted following the cancellation, non-renewal, revocation or invalidation of the right.

Article 14
Enforcement Procedures and Remedies

Each Contracting Party shall make available effective legal remedies for the protection of registered appellations of origin and registered geographical indications and provide that legal proceedings for ensuring their protection may be brought by a public authority or by any interested party, whether a natural person or a legal entity and whether public or private, depending on its legal system and practice.

Chapter IV
Refusal and Other Actions in Respect of International Registrations

Article 15
Refusal

(1) [Refusal of Effects of International Registration]

(a) Within the time limit specified in the Regulations, the Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the refusal of the effects of an international registration in its territory. The notification of refusal may be made by the Competent Authority ex officio, if its legislation so permits, or at the request of an interested party.

(b) The notification of refusal shall set out the grounds on which the refusal is based.

(2) [Protection Under Other Instruments] The notification of a refusal shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party to which the refusal relates.

(3) [Obligation to Provide Opportunity for Interested Parties] Each Contracting Party shall provide a reasonable opportunity, for anyone whose interests would be affected by an international registration, to request the Competent Authority to notify a refusal in respect of the international registration.

(4) [Registration, Publication and Communication of Refusals] The International Bureau shall record the refusal and the grounds for the refusal in the International Register. It shall publish the refusal and the grounds for the refusal and shall communicate the notification of refusal to the Competent Authority of the Contracting Party of Origin or, where the application has been filed directly in accordance with Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) as well as the Competent Authority of the Contracting Party of Origin.

(5) [National Treatment] Each Contracting Party shall make available to interested parties affected by a refusal the same judicial and administrative remedies that are available to its own nationals in respect of the refusal of protection for an appellation of origin or a geographical indication.

Article 16
Withdrawal of Refusal

A refusal may be withdrawn in accordance with the procedures specified in the Regulations. A withdrawal shall be recorded in the International Register.

Article 17
Transitional Period

(1) [Option to Grant Transitional Period] Without prejudice to Article 13, where a Contracting Party has not refused the effects of an international registration on the ground of prior use by a third party or has withdrawn such refusal or has notified a grant of protection, it may, if its legislation so permits, grant a defined period as specified in the Regulations, for terminating such use.

(2) [Notification of a Transitional Period] The Contracting Party shall notify the International Bureau of any such period, in accordance with the procedures specified in the Regulations.

Article 18
Notification of Grant of Protection

The Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the grant of protection to a registered appellation of origin or geographical indication. The International Bureau shall record any such notification in the International Register and publish it.

Article 19
Invalidation

(1) [Opportunity to Defend Rights] Invalidation of the effects, in part or in whole, of an international registration in the territory of a Contracting Party may be pronounced only after having given the beneficiaries an opportunity to defend their rights. Such opportunity shall also be given to the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii).

(2) [Notification, Recordal and Publication] The Contracting Party shall notify the invalidation of the effects of an international registration to the International Bureau, which shall record the invalidation in the International Register and publish it.

(3) [Protection Under Other Instruments] Invalidation shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party that invalidated the effects of the international registration.

Article 20
Modifications and Other Entries in the International Register

Procedures for the modification of international registrations and other entries in the International Register shall be specified in the Regulations.

Chapter V
Administrative Provisions

Article 21
Membership of the Lisbon Union

The Contracting Parties shall be members of the same Special Union as the States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act, whether or not they are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

Article 22
Assembly of the Special Union

(1) [Composition]

(a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the States party to the 1967 Act.

(b) Each Contracting Party shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.

(c) Each delegation shall bear its own expenses.

(2) [Tasks]

(a) The Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Act;

(ii) give directions to the Director General concerning the preparation of revision conferences referred to in Article 26(1), due account being taken of any comments made by those members of the Special Union which have not ratified or acceded to this Act;

(iii) amend the Regulations;

(iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him or her all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;

(v) determine the program and adopt the biennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;

(vi) adopt the financial Regulations of the Special Union;

(vii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;

(viii) determine which States, intergovernmental and non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(ix) adopt amendments to Articles 22 to 24 and 27;

(x) take any other appropriate action to further the objectives of the Special Union and perform any other functions as are appropriate under this Act.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) [Quorum]

(a) One-half of the members of the Assembly which have the right to vote on a given matter shall constitute a quorum for the purposes of the vote on that matter.

(b) Notwithstanding the provisions of subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States, have the right to vote on a given matter and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States, have the right to vote on the said matter and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(4) [Taking Decisions in the Assembly]

(a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.

(b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,

(i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and

(ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may vote, in place of its member States, with a number of votes equal to the number of its member States which are party to this Act. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its member States exercises its right to vote, and vice versa.

(c) On matters concerning only States that are bound by the 1967 Act, Contracting Parties that are not bound by the 1967 Act shall not have the right to vote, whereas, on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(5) [Majorities]

(a) Subject to Articles 25(2) and 27(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(b) Abstentions shall not be considered as votes.

(6) [Sessions]

(a) The Assembly shall meet upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either at the request of one-fourth of the members of the Assembly or on the Director General's own initiative.

(c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(7) [Rules of Procedure] The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 23 International Bureau

(1) [Administrative Tasks]

(a) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks concerning the Special Union, shall be performed by the International Bureau.

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the Secretariat of the Assembly and of such committees and working groups as may have been established by the Assembly.

(c) The Director General shall be the Chief Executive of the Special Union and shall represent the Special Union.

(2) [Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings] The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly. The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio Secretary of such a body.

(3) [Conferences]

(a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(4) [Other Tasks] The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Act.

Article 24
Finances

(1) [Budget] The income and expenses of the Special Union shall be reflected in the budget of the Organization in a fair and transparent manner.

(2) [Sources of Financing of the Budget] The income of the Special Union shall be derived from the following sources:

(i) fees collected under Article 7(1) and (2);

(ii) proceeds from the sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau;

(iii) gifts, bequests, and subventions;

(iv) rent, investment revenue, and other, including miscellaneous, income;

(v) special contributions of the Contracting Parties or any alternative source derived from the Contracting Parties or beneficiaries, or both, if and to the extent to which receipts from the sources indicated in items (i) to (iv) do not suffice to cover the expenses, as decided by the Assembly.

(3) [Fixing of Fees; Level of the Budget]

(a) The amounts of the fees referred to in paragraph (2) shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and shall be so fixed that, together with the income derived from other sources under paragraph (2), the revenue of the Special Union should, under normal circumstances, be sufficient to cover the expenses of the International Bureau for maintaining the international registration service.

(b) If the Program and Budget of the Organization is not adopted before the beginning of a new financial period, the authorization to the Director General to incur obligations and make payments shall be at the same level as it was in the previous financial period.

(4) [Establishing the Special Contributions Referred to in Paragraph (2)(v)] For the purpose of establishing its contribution, each Contracting Party shall belong to the same class as it belongs to in the context of the Paris Convention or, if it is not a Contracting Party of the Paris Convention, as it would belong to if it were a Contracting Party of the Paris Convention. Intergovernmental organizations shall be considered to belong to contribution class I (one), unless otherwise unanimously decided by the Assembly. The contribution shall be partially weighted according to the number of registrations originating in the Contracting Party, as decided by the Assembly.

(5) [Working Capital Fund] The Special Union shall have a working capital fund, which shall be constituted by payments made by way of advance by each member of the Special Union when the Special Union so decides. If the fund becomes insufficient, the Assembly may decide to increase it. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General. Should the Special Union record a surplus of income over expenditure in any financial period, the Working Capital Fund advances may be repaid to each member proportionate to their initial payments upon proposal by the Director General and decision by the Assembly.

(6) [Advances by Host State]

(a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(7) [Auditing of Accounts] The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the States members of the Special Union or by external auditors, as provided in the Financial Regulations of the Organization. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 25 Regulations

(1) [Subject-Matter] The details for carrying out this Act shall be established in the Regulations.

(2) [Amendment of Certain Provisions of the Regulations]

(a) The Assembly may decide that certain provisions of the Regulations may be amended only by unanimity or only by a three-fourths majority.

(b) In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority no longer to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, unanimity shall be required.

(c) In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, a three-fourths majority shall be required.

(3) [Conflict Between This Act and the Regulations] In the case of conflict between the provisions of this Act and those of the Regulations, the former shall prevail.

Chapter VI Revision and Amendment

Article 26 Revision

(1) [Revision Conferences] This Act may be revised by Diplomatic Conferences of the Contracting Parties. The convocation of any Diplomatic Conference shall be decided by the Assembly.

(2) [Revision or Amendment of Certain Articles] Articles 22 to 24 and 27 may be amended either by a revision conference or by the Assembly according to the provisions of Article 27.

Article 27
Amendment of Certain Articles by the Assembly

(1) [Proposals for Amendment]

(a) Proposals for the amendment of Articles 22 to 24, and the present Article, may be initiated by any Contracting Party or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) [Majorities] Adoption of any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall require a three-fourths majority, except that adoption of any amendment to Article 22, and to the present paragraph, shall require a four-fifths majority.

(3) [Entry into Force]

(a) Except where subparagraph (b) applies, any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those Contracting Parties which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on that amendment.

(b) Any amendment to Article 22(3) or (4) or to this subparagraph shall not enter into force if, within six months of its adoption by the Assembly, any Contracting Party notifies the Director General that it does not accept such amendment.

(c) Any amendment which enters into force in accordance with the provisions of this paragraph shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

Chapter VII
Final Provisions

Article 28
Becoming Party to This Act

(1) [Eligibility] Subject to Article 29 and paragraphs (2) and (3) of the present Article,

(i) any State which is party to the Paris Convention may sign and become party to this Act;

(ii) any other State member of the Organization may sign and become party to this Act if it declares that its legislation complies with the provisions of the Paris Convention concerning appellations of origin, geographical indications and trademarks;

(iii) any intergovernmental organization may sign and become party to this Act, provided that at least one member State of that intergovernmental organization is party to the Paris Convention and provided that the intergovernmental organization declares that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Act and that, under the

constituting treaty of the intergovernmental organization, legislation applies under which regional titles of protection can be obtained in respect of geographical indications.

(2) [Ratification or Accession] Any State or intergovernmental organization referred to in paragraph (1) may deposit

- (i) an instrument of ratification, if it has signed this Act; or
- (ii) an instrument of accession, if it has not signed this Act.

(3) [Effective Date of Deposit]

(a) Subject to subparagraph (b), the effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be the date on which that instrument is deposited.

(b) The effective date of the deposit of the instrument of ratification or accession of any State that is a member State of an intergovernmental organization and in respect of which the protection of appellations of origin or geographical indications can only be obtained on the basis of legislation applying between the member States of the intergovernmental organization shall be the date on which the instrument of ratification or accession of that intergovernmental organization is deposited, if that date is later than the date on which the instrument of the said State has been deposited. However, this subparagraph does not apply with regard to States that are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act and shall be without prejudice to the application of Article 31 with regard to such States.

Article 29

Effective Date of Ratifications and Accessions

(1) [Instruments to Be Taken into Consideration] For the purposes of this Article, only instruments of ratification or accession that are deposited by States or intergovernmental organizations referred to in Article 28(1) and that have an effective date according to Article 28(3) shall be taken into consideration.

(2) [Entry into Force of This Act] This Act shall enter into force three months after five eligible parties referred to in Article 28 have deposited their instruments of ratification or accession.

(3) [Entry into Force of Ratifications and Accessions]

(a) Any State or intergovernmental organization that has deposited its instrument of ratification or accession three months or more before the date of entry into force of this Act shall become bound by this Act on the date of the entry into force of this Act.

(b) Any other State or intergovernmental organization shall become bound by this Act three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession or at any later date indicated in that instrument.

(4) [International Registrations Effected Prior to Accession] In the territory of the acceding State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituting treaty of that intergovernmental organization applies, the provisions of this Act shall apply in respect of appellations of origin and geographical indications already registered under this Act at the time the accession becomes effective, subject to Article 7(4) as well as the

provisions of Chapter IV, which shall apply mutatis mutandis. The acceding State or intergovernmental organization may also specify, in a declaration attached to its instrument of ratification or accession, an extension of the time limit referred to in Article 15(1), and the periods referred to in Article 17, in accordance with the procedures specified in the Regulations in that respect.

Article 30
Prohibition of Reservations

No reservations to this Act are permitted.

Article 31
Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act

(1) [Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act] This Act alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act. However, with regard to international registrations of appellations of origin effective under the Lisbon Agreement or the 1967 Act, the States shall accord no lower protection than is required by the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

(2) [Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act and States Party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act Without Being Party to This Act] Any State party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act shall continue to apply the Lisbon Agreement or the 1967 Act, as the case may be, in its relations with States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act that are not party to this Act.

Article 32
Denunciation

(1) [Notification] Any Contracting Party may denounce this Act by notification addressed to the Director General.

(2) [Effective Date] Denunciation shall take effect one year after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Act to any application pending and any international registration in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

Article 33
Languages of this Act; Signature

(1) [Original Texts; Official Texts]

(a) This Act shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.

(b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(2) [Time Limit for Signature] This Act shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 34 Depositary

The Director General shall be the depositary of this Act.

[1] Agreed Statement concerning Article 11(2): For the purposes of this Act, it is understood that where certain elements of the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication have a generic character in the Contracting Party of Origin, their protection under this paragraph shall not be required in the other Contracting Parties. For greater certainty, a refusal or invalidation of a trademark, or a finding of infringement, in the Contracting Parties under the terms of Article 11 cannot be based on the component that has a generic character.

[2] Agreed Statement concerning Article 12: For the purposes of this Act, it is understood that Article 12 is without prejudice to the application of the provisions of this Act concerning prior use, as, prior to international registration, the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication may already, in whole or in part, be generic in a Contracting Party other than the Contracting Party of Origin, for example, because the denomination or indication, or part of it, is identical with a term customary in common language as the common name of a good or service in such Contracting Party, or is identical with the customary name of a grape variety in such Contracting Party.

ŽENEVSKI AKT LISABONSKOG SPORAZUMA O IMENIMA PORIJEKLA I OZNAKAMA GEOGRAFSKOG PORIJEKLA

usvojen na Diplomatskoj konferenciji 20. maja 2015. godine

Spisak članova

Poglavlje I: Uvodne i opšte odredbe

Član 1: Skraćenice

Član 2: Predmet

Član 3: Nadležni organ

Član 4: Međunarodni registar

Poglavlje II: Prijava i međunarodna registracija

Član 5: Prijava

Član 6: Međunarodna registracija

Član 7: Takse

Član 8: Rok važenja međunarodnih registracija

Poglavlje III: Zaštita

Član 9: Obaveza zaštite

Član 10: Zaštita na osnovu zakona strana ugovornica ili drugih instrumenata

Član 11: Zaštita u pogledu registrovanih imena porijekla i oznaka geografskog porijekla

Član 12: Zaštita kako bi se spriječilo da oznake postanu generične

Član 13: Zaštitne mjere u pogledu drugih prava

Član 14: Postupci sprovođenja i pravni lijekovi

Poglavlje IV: Odbijanje i druge mjere u međunarodnoj registraciji

Član 15: Odbijanje

Član 16: Povlačenje odbijanja

Član 17: Prelazni period

Član 18: Obavještenje o odobrenju zaštite

Član 19: Poništenje

Član 20: Izmjene i drugi unosi u međunarodni registar

Poglavlje V: Administrativne odredbe

Član 21: Članstvo u Lisabonskoj uniji

Član 22: Skupština posebne unije

Član 23: Međunarodni biro

Član 24: Finansije

Član 25: Pravilnik

Poglavlje VI: Revizija i izmjene

Član 26: Revizija

Član 27: Izmjene i dopune pojedinih članova Skupštine

Poglavlje VII: Završne odredbe

Član 28: Kako postati strana ovog akta

Član 29: Datum stupanja na snagu ratifikacija i pristupanja

Član 30: Zabrana rezervi

Član 31: Primjena Lisabonskog sporazuma i Akta iz 1967. godine

Član 32: Otkazivanje

Član 33: Jezici ovog akta; potpisivanje

Član 34: Depozitar

I. UVODNE I OPŠTE ODREDBE

Član 1 Skraćenice

Za potrebe ovog akta, osim ako nije izričito drugačije naznačeno:

- (i) „Lisabonski sporazum“ je Lisabonski sporazum o zaštiti imena porijekla i njihovoj međunarodnoj registraciji od 31. oktobra 1958. godine;
- (ii) „Akt iz 1967. godine“ je Lisabonski sporazum kako je revidiran u Stokholmu 14. jula 1967. i izmijenjen 28. septembra 1979. godine;
- (iii) „ovaj akt“ je Lisabonski sporazum za zaštitu imena porijekla i geografskih oznaka kako je utvrđeno ovim aktom;
- (iv) „Pravilnik“ je Pravilnik iz člana 25;
- (v) „Pariska konvencija“ je Pariska konvencija za zaštitu industrijske svojine od 20. marta 1883. godine u revidiranom i izmijenjenom obliku;
- (vi) „ime porijekla“ je ime kako je navedeno u članu 2 stav 1 tačka i;
- (vii) „geografska oznaka“ je oznaka kako je navedeno u članu 2 stav 1 tačka ii;
- (viii) „Međunarodni registar“ je Međunarodni registar koji vodi Međunarodni biro u skladu sa članom 4 kao zvaničnu zbirku podataka o međunarodnim registracijama imena porijekla i oznaka geografskog porijekla, bez obzira na medijum na kojem su ti podaci uskladišteni;
- (ix) „međunarodna registracija“ je međunarodna registracija upisana u Međunarodni registar;
- (x) „prijava“ je prijava za međunarodnu registraciju;
- (xi) „registrovan“ znači upisan u Međunarodni registar u skladu sa ovim aktom;
- (xii) „geografsko područje porijekla“ je geografsko područje kako je navedeno u članu 2 stav 2;
- (xiii) „prekogranično geografsko područje“ je geografsko područje koje se nalazi u susjednim stranama ugovornicama ili koje se sastoji od njih;
- (xiv) „strana ugovornica“ je svaka država ili međuvladina organizacija koja je potpisnica ovog akta;
- (xv.) „strana ugovornica porijekla“ je strana ugovornica u kojoj se nalazi geografsko područje porijekla ili strane ugovornice u kojima se nalazi prekogranično geografsko područje porijekla;
- (xvi.) „nadležni organ“ je organ koji je imenovan u skladu sa članom 3;
- (xvii.) „korisnici“ su fizička ili pravna lica koja, u skladu sa zakonom zemlje ugovornice porijekla, imaju pravo da koriste ime porijekla ili oznaku geografskog porijekla;
- (xviii.) „međuvladina organizacija“ je međuvladina organizacija koja ispunjava uslove da postane potpisnica ovog akta u skladu sa članom 28 stav 1 tačka iii;
- (xix.) „organizacija“ je Svjetska organizacija za intelektualnu svojinu;

- (xx.) „generalni direktor“ je glavni direktor Organizacije;
- (xxi.) „Međunarodni biro“ je Međunarodni biro Organizacije;

Član 2

Predmet

(1) [Imena porijekla i oznake geografskog porijekla] Ovaj akt primjenjuje se na sljedeće:

(i) sve oznake zaštićene u strani ugovornici porijekla koje se sastoje od ili sadrže naziv geografske oblasti ili drugu oznaku koja se odnosi na to područje, čime se označava da proizvod potiče sa tog geografskog područja i kvalitet ili svojstva proizvoda su isključivo ili bitno uslovljena geografskom sredinom, koja obuhvata prirodne i ljudske faktore, i na osnovu kojih je proizvod stekao svoju reputaciju; kao i

(ii) sve oznake zaštićene u strani ugovornici porijekla koje se sastoje od naziva geografskog područja ili ga sadrže, ili drugog znaka koji se odnosi na to područje, čime se označava da proizvod potiče sa tog geografskog područja, gdje se kvalitet, reputacija ili druge karakteristike proizvoda u osnovi mogu pripisati njegovom geografskom porijeklu.

(2) [Moguća geografska područja porijekla] Geografsko područje porijekla iz stava 1 može se sastojati od cjelokupne nacionalne teritorije strane ugovornice porijekla ili regiona, lokacije ili mjesta u zemlji ugovornici porijekla. Ovo ne isključuje primjenu ovog akta na geografsko područje porijekla iz stava 1 koje se sastoji od prekograničnog geografskog područja ili njegovog dijela.

Član 3

Nadležni organ

Svaka strana ugovornica imenuje lice koje je odgovorno za sprovođenje ovog akta na svojoj nacionalnoj teritoriji i za komunikaciju sa Međunarodnim biroom u skladu sa ovim aktom i Pravilnikom. Ugovorna strana dostavlja Međunarodnom birou naziv i kontakt podatke tog nadležnog organa, kako je navedeno u Pravilniku.

Član 4

Međunarodni registar

Međunarodni biro vodi međunarodni registar u koji evidentira međunarodne registracije izvršene na osnovu ovog akta, Lisabonskog sporazuma i akta iz 1967. godine, ili oba, kao i informacije koje se odnose na takve međunarodne registracije.

II. PRIJAVA I MEĐUNARODNA REGISTRACIJA

Član 5

Prijava

(1) [Mjesto podnošenja] Prijave se podnose Međunarodnom birou.

(2) [Prijava koju podnosi nadležni organ] U skladu sa stavom 3, prijavu za međunarodnu registraciju imena porijekla ili oznake geografskog porijekla popunjava nadležni organ u ime:

(i) korisnika; ili

(ii) fizičkih ili pravnih lica koja u skladu sa zakonom strane ugovornice porijekla mogu ostvariti prava korisnika ili druga prava u vezi sa imenom porijekla ili oznakom geografskog porijekla.

(3) [Prijave podnijete neposredno]

(a) Ne dovodeći u pitanje stav 4, ako zakonodavstvo strane ugovornice porijekla to dozvoljava, prijavu mogu da popune korisnici ili fizičko ili pravno lice iz stava 2 tačka ii.

(b) Tačka a) primjenjuje se uz izjavu ugovorne strane da njeno zakonodavstvo to dozvoljava. Strana ugovornica može dati takvu izjavu u trenutku deponovanja svog instrumenta o ratifikaciji ili prihvatanju ili u bilo koje kasnije vrijeme. Ako je izjava data u trenutku deponovanja njenog instrumenta o ratifikaciji ili prihvatanju, ona počinje da proizvodi dejstvo stupanja na snagu ovog akta u odnosu na tu ugovornu stranu. Ako je izjava data nakon stupanja na snagu ovog akta u odnosu na tu ugovornu stranu, ona počinje da proizvodi dejstvo tri mjeseca od dana kada je generalni direktor primio izjavu.

(4) [[Mogućnost podnošenja zajedničke prijave u slučaju prekograničnog geografskog područja] Ako se geografsko područje porijekla sastoji od prekograničnog geografskog područja, susjedne ugovorne strane mogu, u skladu sa svojim sporazumom, podnijeti zajedničku prijavu preko zajednički određenog nadležnog organa.

(5) [Obavezni sadržaj] Pravilnikom su definisani obavezni podaci koji se moraju navesti u prijavi, pored onih definisanih u članu 6 stav 3.

(6) [Neobavezni sadržaj] Pravilnikom se mogu definisati opcioni podaci koji se mogu uključiti u prijavu.

Član 6

Međunarodna registracija

(1) [Službeno ispitivanje Međunarodnog biroa] Po prijemu prijave za međunarodnu registraciju imena porijekla ili oznake geografskog porijekla na propisanom obrascu, utvrđenom Pravilnikom, Međunarodni biro unosi ime porijekla ili oznaku geografskog porijekla u Međunarodni registar.

(2) [Datum međunarodne registracije] U skladu sa stavom 3, datum međunarodne registracije je datum kada je Međunarodni biro primio prijavu.

(3) [Datum međunarodne registracije u slučaju nedovoljnih informacija] Ako prijava ne sadrži sve sljedeće djelove:

(i) identifikaciju nadležnog organa ili, u slučaju člana 5 stav 3, jednog ili više podnosilaca prijave;

(ii.) podatke o identifikaciji korisnika i, gdje je primjenljivo, fizičkih ili pravnih lica iz člana 5 stav 3 tačka ii;

(iii.) ime porijekla ili oznaku geografskog porijekla za koju se traži međunarodna registracija;

(iv.) proizvod ili proizvode na koje se odnosi ime porijekla ili oznaka geografskog porijekla;

Datum međunarodne registracije je datum kada je Međunarodni biro primio posljednje podatke koji su nedostajali.

(4) [Objavljivanje i obavještanje o međunarodnim registracijama] Međunarodni biro, bez odlaganja, objavljuje svaku međunarodnu registraciju i obavještava nadležni organ svake strane ugovornice o međunarodnoj registraciji.

(5) [Datum stupanja na snagu međunarodne registracije]

a) U skladu sa tačkom b), registrovano ime porijekla ili registrovana oznaka geografskog porijekla zaštićeni su od datuma međunarodne registracije, u svakoj državi ugovornici koja nije odbila zaštitu u skladu sa članom 15, ili koja je poslala Međunarodnom birou obavještenje o odobrenju zaštite u skladu sa članom 18.

b) Strana ugovornica može obavijestiti generalnog direktora izjavom da je u skladu sa njenim nacionalnim ili regionalnim zakonodavstvom, registrovano ime porijekla, odnosno geografska oznaka, zaštićeno od datuma navedenog u izjavi, koji ne smije da nastupi nakon datuma isteka roka za odbijanje navedenog u Pravilniku u skladu sa članom 15 stav 1 tačka a.

Član 7 Takse

(1) [Taksa za međunarodnu registraciju] Za međunarodnu registraciju svakog imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla plaća se taksa navedena u Pravilniku.

(2) [Takse za druge unose u međunarodni registar] Pravilnikom se utvrđuju takse koje se plaćaju za druge upise u Međunarodni registar i za dostavu izvoda, potvrda ili drugih podataka u vezi sa sadržajem međunarodne registracije.

(3) [Smanjenje takse] Smanjene takse utvrđuje Skupština u vezi sa određenim međunarodnim registracijama imena porijekla i u vezi sa određenim međunarodnim registracijama oznaka geografskog porijekla, posebno onih čija je strana ugovornica zemlja u razvoju ili najmanje razvijena zemlja.

(4) [Pojedinačna taksa]

(a) Svaka strana ugovornica može obavijestiti generalnog direktora u izjavi da se zaštita koja proističe iz međunarodne registracije proširuje na relevantnu stranu ugovornicu samo ako se plati taksa za pokrivanje njenih troškova detaljnog ispitivanja međunarodne registracije. Iznos takvih pojedinačnih taksi navodi se u izjavi i može se promijeniti u narednim izjavama. Navedeni iznos ne može biti veći od ekvivalenta iznosa koji se zahtijeva u skladu sa nacionalnim ili regionalnim zakonodavstvom strane ugovornice umanjen za uštede koje proizilaze iz međunarodnog postupka. Pored toga, strana ugovornica u izjavi može da obavijesti generalnog direktora da traži administrativnu naknadu u vezi sa korišćenjem imena porijekla, odnosno geografske oznake od strane korisnika u toj strani ugovornici.

b) Neplaćanje pojedinačne takse u skladu sa Pravilnikom imaće za posljedicu prestanak zaštite u odnosu na ugovornu stranu koja traži naknadu.

Član 8

Period važenja međunarodnih registracija

(1) [Zavisnost] Međunarodne registracije važe neograničeno, na osnovu pretpostavke da zaštita registrovanog imena porijekla, odnosno registrovane oznake geografskog porijekla nije potrebna

ako oznaka koja čini ime porijekla, odnosno oznaku geografskog porijekla, više nije zaštićena u strani ugovornici porijekla.

(2) [Poništenje]

a) Nadležni organ strane ugovornice porijekla ili u slučaju iz člana 5 stav 3, korisnici ili fizičko ili pravno lice iz člana 5 stav 2 tačka ii ili nadležni organ strane ugovornice porijekla može u svakom trenutku zatražiti od Međunarodnog biroa poništenje predmetne međunarodne registracije.

b) Ako oznaka koji čini registrovano ime porijekla ili oznaka koji čini registrovanu oznaku geografskog porijekla više nije zaštićena u strani ugovornici porijekla, nadležni organ strane ugovornice porijekla traži poništenje međunarodne registracije.

III. ZAŠTITA

Član 9

Obaveza zaštite

Svaka strana ugovornica štiti registrovana imena porijekla i geografske oznake na svojoj nacionalnoj teritoriji, u okviru svog pravnog sistema i prakse, ali u skladu sa odredbama ovog akta, podložno svakom odbijanju, odricanju, poništenju ili ništavnosti koji mogu da stupe na snagu na njenoj nacionalnoj teritoriji, i pod pretpostavkom da strane ugovornice koje ne prave razliku između imena porijekla i oznaka geografskog porijekla u svom nacionalnom ili regionalnom zakonodavstvu ne moraju da uvedu tu razliku u svoje nacionalno ili regionalno zakonodavstvo.

Član 10

Zaštita na osnovu zakona strana ugovornica ili drugih instrumenata

(1) [Oblik pravne zaštite] Svaka strana ugovornica može izabrati vrstu zakonodavstva na osnovu koje utvrđuje zaštitu propisanu ovim aktom, pod uslovom da to zakonodavstvo ispunjava bitne uslove ovog akta.

(2) [Zaštita drugim instrumentima] Odredbe ovog akta ni na koji način ne utiču na bilo koju drugu zaštitu koju strana ugovornica može dati u vezi sa registrovanim imenima porijekla, odnosno registrovanim oznakama geografskog porijekla na osnovu svog nacionalnog ili regionalnog zakonodavstva ili drugih međunarodnih instrumenata.

(3) [Odnos prema drugim instrumentima] Ništa u ovom aktu ne oslobađa strane ugovornice od njihovih obaveza prema drugim međunarodnim instrumentima, niti dovodi u pitanje prava koja strane ugovornice imaju prema drugim međunarodnim instrumentima.

Član 11

Zaštita u pogledu registrovanih imena porijekla i oznaka geografskog porijekla

(1) [Sadržaj zaštite] U skladu sa odredbama ovog akta, u vezi sa registrovanim imenima porijekla, odnosno registrovanim oznakama geografskog porijekla, svaka strana ugovornica obezbjeđuje pravna sredstva kako bi spriječila:

a) korišćenje imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla;

(i.) za proizvode iste vrste na koje se odnosi ime porijekla, odnosno oznaka geografskog porijekla, koji ne potiču sa geografskog područja porijekla ili nijesu u skladu sa drugim primjenljivim zahtjevima za upotrebu imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla;

(ii.) za proizvode koji nijesu iste vrste kao oni na koje se odnosi ime porijekla, odnosno oznaka geografskog porijekla ili usluge, ako bi takva upotreba ukazivala ili upućivala na vezu između tih proizvoda ili usluga i korisnika imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla, i koji bi mogli da nanesu štetu njihovim interesima ili, gdje je primjenljivo, zato što bi reputacija imena porijekla, odnosno geografskog porijekla u relevantnoj strani ugovornici mogla biti narušena ili nepravedno umanjena, ili bi ta reputacija mogla biti nepravedno iskorišćena;

b) bilo koje druge prakse koje mogu dovesti potrošače u zabunu u pogledu izvora, porijekla ili svojstava proizvoda.

(2) [Sadržaj zaštite u vezi sa određenim upotrebama] Stav 1 tačka a primjenjuje se i na korišćenje imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla, uključujući i njihove imitacije, čak i kada je naznačeno stvarno porijeklo proizvoda, ili ako se ime porijekla, odnosno oznaka geografskog porijekla koristi u prevedenom obliku ili je praćena terminima kao što su „stil“, „vrsta“, „tip“, „izrada“, „imitacija“, „metoda“, „kao što je proizvedeno u“, „kao“, „slično“ ili drugim sličnim terminima[1].

(3) [Korišćenje u zaštitnom znaku] Ne dovodeći u pitanje član 13 stav 1, strana ugovornica je dužna po službenoj dužnosti, ako to njeno zakonodavstvo dozvoljava, ili na zahtjev zainteresovanog lica, da odbije ili poništi registraciju kasnijeg zaštitnog znaka ako korišćenje zaštitnog znaka dovodi do situacija iz stava 1.

Član 12

Zaštita kako bi se spriječilo da oznake postanu generičke

U skladu sa odredbama ovog akta, registrovana imena porijekla i registrovane oznake geografskog porijekla ne mogu se smatrati da su postale generičke[2] u strani ugovornici.

Član 13

Zaštitne mjere u pogledu drugih prava

(1) [Prava ranijih zaštitnih znakova] Odredbama ovog akta ne dovodi se u pitanje raniji zaštitni znak za koji je podnijeta prijava ili koji je registrovan u dobroj vjeri ili stečen korišćenjem u dobroj vjeri na teritoriji strane ugovornice. U slučaju da zakon strane ugovornice predviđa ograničeno odstupanje od prava koja proizilaze iz zaštitnog znaka, kako postojanje takvog ranijeg zaštitnog znaka ne bi, u određenim okolnostima, dalo pravo njegovom vlasniku da spriječi dobijanje zaštite ili korišćenje registrovanog imena porijekla ili oznake geografskog porijekla u toj strani ugovornici, zaštita registrovanog imena porijekla ili oznake geografskog porijekla ne ograničava prava koja proističu iz zaštitnog znaka na bilo koji drugi način.

(2) [Lično ime koje se koristi u poslovanju] Odredbama ovog akta ne dovodi se u pitanje pravo bilo kog lica da koristi svoje ime ili ime svog poslovnog prethodnika u komercijalnim poslovima, osim ako se to ime koristi na način koji dovodi javnost u zabunu.

(3) [Prava po osnovu oznake biljne sorte ili rase životinja] Odredbama ovog akta ne dovodi se u pitanje pravo bilo kog lica da koristi oznaku biljne sorte ili rase životinja u komercijalnom prometu, osim ako se ta oznaka biljne sorte ili životinjske rase koristi na način koji dovodi javnost u zabunu.

(4) [Zaštitne mjere u slučaju obavještenja o povlačenju ili odbijanju odobrenja zaštite] Ako strana ugovornica koja je odbila dejstvo međunarodne registracije u skladu sa članom 15 po osnovu korišćenja prethodnog zaštitnog znaka ili drugog prava, kako je navedeno u ovom članu, obavještava o povlačenju tog odbijanja u skladu sa članom 16 ili o davanju zaštite u skladu sa članom 18, rezultirajuća zaštita imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla neće uticati na to pravo ili njegovo korišćenje, osim ako se zaštita pruža nakon otkazivanja, neobnavljanja, opoziva ili poništenja prava.

Član 14

Postupci sprovođenja i pravni lijekovi

Svaka strana ugovornica stavlja na raspolaganje efikasna pravna sredstva za zaštitu registrovanih imena porijekla i registrovanih oznaka geografskog porijekla i osigurava da pravni postupci za obezbjeđivanje njihove zaštite mogu pokrenuti državni organi ili sve zainteresovane strane, bilo da su fizička ili pravna lica ili javna lica, zavisno od pravnog sistema i prakse.

IV. ODBIJANJE I DRUGE MJERE U MEĐUNARODNOJ REGISTRACIJI

Član 15

Odbijanje

(1) [Odbijanje dejstva međunarodne registracije]

a) Nadležni organ strane ugovornice može obavijestiti Međunarodni biro o odbijanju dejstva međunarodne registracije na njenoj nacionalnoj teritoriji u roku određenom Pravilnikom. Nadležni organ može dostaviti obavještenje o odbijanju po službenoj dužnosti, ako je to u skladu sa njegovim zakonodavstvom, ili na zahtjev zainteresovane strane.

b) U obavještenju o odbijanju navode se razlozi na kojima se odbijanje zasniva.

(2) [Zaštita u skladu sa drugim instrumentima] Obavještenje o odbijanju ne utiče na bilo koju drugu zaštitu koja može biti dostupna u skladu sa članom 10 stav 2 za predmetna imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla u strani ugovornici na koju se odbijanje odnosi.

(3) [Obaveza pružanja mogućnosti zainteresovanim stranama] Svaka ugovorna strana pruža razumnu mogućnost svima na čije interese može uticati međunarodna registracija da od nadležnog organa zatraže obavještenje o odbijanju međunarodne registracije.

(4) [Registracija, objavljivanje i saopštavanje odbijanja] Međunarodni biro upisuje odbijanje i razloge odbijanja u Međunarodni registar. Objavljuje odbijanje i razloge odbijanja i saopštava odbijanje nadležnom organu strane ugovornice porijekla ili, ako se zahtjev podnosi neposredno u skladu sa članom 5 stav 3, korisnicima ili fizičkim ili pravnim licima iz člana 5 stav 2 tačka ii, i nadležnom organu strane ugovornice porijekla.

(5) [Nacionalni tretman] Svaka strana ugovornica zainteresovanim stranama na koje utiče odbijanje obezbjeđuje iste pravne lijekove u sudskim i pravnim postupcima kao i svojim državljanima u pogledu odbijanja zaštite imena porijekla i oznake geografskog porijekla.

Član 16

Povlačenje odbijanja

Odbijanje se može povući u skladu sa postupcima navedenim u Pravilniku. Povlačenje se upisuje u Međunarodni registar.

Član 17

Prelazni period

(1) [Mogućnost davanja prelaznog perioda] Ne dovodeći u pitanje član 13, ako ugovorna strana nije odbila dejstvo međunarodne registracije na osnovu prethodnog korišćenja od strane trećeg lica ili je povukla to odbijanje ili je poslala obavještenje o odobrenju zaštite, ta strana može, ako je to u skladu sa njenim zakonodavstvom, da odobri određeni period utvrđen Pravilnikom za prestanak takvog korišćenja.

(2) [Obavještenje o prelaznom periodu] Strana ugovornica obavještava Međunarodni biro o svim takvim periodima, u skladu sa postupcima navedenim u Pravilniku.

Član 18

Obavještenje o odobrenju zaštite

Nadležni organ strane ugovornice može obavijestiti Međunarodni biro o odobrenju zaštite za registrovano ime porijekla, odnosno oznaku geografskog porijekla. Međunarodni biro sva takva obavještenja unosi u Međunarodni registar i objavljuje ih.

Član 19

Poništenje

(1) [Mogućnost odbrane prava] Djelimično ili potpuno poništenje dejstva međunarodne registracije na teritoriji strane ugovornice može se izreći tek nakon što je korisnicima data mogućnost da brane svoja prava. Ova mogućnost je dostupna kako fizičkim tako i pravnim licima iz člana 5 stav 2 tačka ii.

(2) [Obavještenje, upis i objavljivanje] Strana ugovornica obavještava Međunarodni biro o poništenju dejstva međunarodne registracije, koji poništenje upisuje u Međunarodni registar i objavljuje ga.

(3) [Zaštita na osnovu drugih instrumenata] Poništenje ne dovodi u pitanje bilo koju drugu zaštitu koja može biti dostupna prema članu 10 stav 2 za imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla u strani ugovornici koja je poništila dejstvo međunarodne registracije.

Član 20

Izmjene i drugi unosi u Međunarodni registar

Postupci za izmjenu međunarodnih registracija i drugih unosa u Međunarodni registar utvrđuju se Pravilnikom.

V. ADMINISTRATIVNE ODREDBE

Član 21

Članstvo u Lisabonskoj uniji

Strane ugovornice su članice iste Posebne unije kao i države članice Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine, bez obzira da li su strane Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine.

Član 22

Skupština Posebne unije

(1) [Sastav]

- a) Strane ugovornice su članice iste Skupštine kao i države članice Akta iz 1967. godine.
- b) Svaku stranu ugovornicu predstavlja jedan delegat kojem mogu pomagati drugi zamjenici, savjetnici i stručnjaci.
- c) Svaka delegacija snosi sopstvene troškove.

(2) [Zadaci]

a) Skupština je dužna:

- (i) da se bavi svim pitanjima vezanim za održavanje i razvoj Posebne unije i sprovođenje ovog akta;
 - (ii) da daje uputstva generalnom direktoru u vezi sa pripremanjem preglednih konferencija iz člana 26 stav 1 uzimajući u obzir sve primjedbe članica Posebne unije koje nijesu ratifikovale ili pristupile ovom aktu;
 - (iii) da mijenja Pravilnik;
 - (iv) da razmatra i odobrava izvještaje i aktivnosti generalnog direktora u vezi sa Posebnom unijom i da generalnom direktoru daje sva potrebna uputstva u vezi sa pitanjima iz nadležnosti Posebne unije;
 - (v) da utvrđuje program i usvaja dvogodišnji budžet Posebne unije i odobrava njene završne finansijske izvještaje;
 - (vi) da usvaja finansijsku regulativu Posebne unije;
 - (vii) da osniva komitete stručnjaka i radnih grupa koje smatra neophodnim za postizanje ciljeva Posebne unije;
 - (viii) da odlučuje koje države, međuvladine organizacije i nevladine organizacije mogu biti prisutne na njenim sastancima kao posmatrači;
 - (ix) da vrši izmjene članova 22 do 24 i člana 27;
 - (x) da preduzima sve druge odgovarajuće mjere za unapređenje ciljeva Posebne unije i obavlja sve druge funkcije u skladu sa ovim aktom.
- b) Uzimajući u obzir pitanja koja su od interesa za druge unije kojima upravlja Organizacija, Skupština donosi odluke nakon konsultacija sa Koordinacionim odborom Organizacije.

(3) [Kvorum]

a) Polovina članova Skupštine koji imaju pravo glasa o određenom pitanju čine kvorum za glasanje o tom pitanju.

b) Bez obzira na odredbe iz tačke a), ako je na određenoj sjednici broj članova Skupštine koji su države, koji imaju pravo glasa o određenom pitanju i čija je zastupljenost na sjednici manja od polovine, ali jednaka trećini ili više od jedne trećine članova Skupštine koji su države i imaju pravo glasa o tom pitanju, Skupština može donositi odluke s tim da, osim u slučaju odluka koje se odnose na njenu proceduru, sve te odluke proizvode dejstvo samo ako su ispunjeni uslovi navedeni u nastavku. Međunarodni biro saopštava gore navedene odluke članovima Skupštine koji su države koje imaju pravo glasa o tom pitanju, a nijesu bile zastupljene, i poziva ih da glasaju pisanim putem ili da se uzdrže u roku od tri mjeseca od dana obavještenja. Ako po isteku ovog roka broj tih članova koji su se tako izjasnili ili uzdržali dostigne broj članova koji je nedostajao za postizanje kvoruma na samoj sjednici, takve odluke stupaju na snagu pod uslovom da se istovremeno i dalje zadrži potrebna većina.

(4) [Donošenje odluka na Skupštini]

(a) Skupština nastoji da svoje odluke donosi konsenzusom.

b) Kada se odluka ne može donijeti konsenzusom, o pitanju se odlučuje glasanjem. U tom slučaju,

(i) svaka strana ugovornica koja je država ima jedan glas i glasa samo u svoje ime; i

(ii) sve strane ugovornice koje su međuvladine organizacije mogu glasati umjesto svojih država članica, pri čemu imaju isti broj glasova kao i njihove države članice koje su potpisnice ovog akta. Nijedna takva međuvladina organizacija ne učestvuje u glasanju ako bilo koja od njenih država članica koristi svoje pravo glasa, i obrnuto.

c) Po pitanjima koje se tiču samo država koje obavezuje Akt iz 1967. godine, strane ugovornice koje nijesu obavezane tim aktom nemaju pravo glasa, dok po pitanjima koja se tiču samo strana ugovornica, samo one imaju pravo glasa.

(5) [Većine]

a) U skladu sa članom 25 stav 2 i članom 27 stav 2 za odluke Skupštine potrebne su dvije trećine datih glasova.

b) Uzdržani glasovi se ne uzimaju u obzir.

(6) [Sjednice]

a) Skupština se sastaje na poziv generalnog direktora i, osim u vanrednim slučajevima, u istom periodu i na istom mjestu kao i Generalna skupština Organizacije.

b) Skupština se sastaje na vanrednoj sjednici koju saziva generalni direktor, ili na zahtjev četvrtine članova Skupštine ili na inicijativu samog generalnog direktora.

c) Dnevni red svake sjednice priprema generalni direktor.

(7) [Poslovnik o radu] Skupština usvaja svoj Poslovnik o radu.

Član 23

Međunarodni biro

(1) [Administrativni poslovi]

(a) Međunarodni biro vrši međunarodnu registraciju i povezane poslove i druge administrativne poslove u vezi sa Posebnom unijom.

b) Međunarodni biro posebno priprema sastanke i imenuje sekretarijat Skupštine i komitete stručnjaka i radnih grupa koje Skupština može formirati.

c) Generalni direktor je izvršni direktor Posebne unije i predstavlja Posebnu uniju.

(2) [Uloga Međunarodnog biroa na skupštini i drugim sastancima] Generalni direktor i svi članovi osoblja koje je on imenovao učestvuju, bez prava glasa, na svim sastancima Skupštine, formiranim komitetima stručnjaka i radnih grupa od strane Skupštine. Generalni direktor ili član osoblja koga imenuje generalni direktor je po službenoj dužnosti sekretar tog organa.

(3) [Konferencije]

a) Međunarodni biro, u skladu sa uputstvima Skupštine, priprema sve revizorske konferencije.

b) Međunarodni biro se može konsultovati sa međuvladinim organizacijama i međunarodnim i nacionalnim nevladinim organizacijama u vezi sa gore navedenim pripremama.

c) Glavni direktor i lica koja on imenuje učestvuju, bez prava glasa, u diskusijama na preglednim konferencijama.

(4) [Drugi poslovi] Međunarodni biro obavlja sve druge poslove koji su mu povjereni na osnovu ovog akta.

Član 24

Finansije

(1) [Budžet] Prihodi i rashodi Posebne unije se odražavaju u budžetu Organizacije na pravičan i transparentan način.

(2) [Izvori finansiranja budžeta] Budžet unije se finansira iz sljedećih izvora:

(i) takse naplaćene u skladu sa članom 7 st. 1 i 2;

(ii) prihoda od prodaje publikacija Međunarodnog biroa ili plaćanja autorskih honorara za njih;

(iii) donacija, zavještanja i subvencija;

(iv) zakupnina, prihoda od ulaganja i drugih prihoda, koji uključuju razne prihode;

(v) posebnih doprinosa strana ugovornica ili bilo kojih drugih izvora koji potiču od strana ugovornica ili korisnika, ili oboje, ako i u mjeri u kojoj primanja iz izvora navedenih u tačkama i do iv nijesu dovoljni za pokriće troškova, kako je utvrdila Skupština.

(3) [Određivanje naknada; nivo budžeta]

a) Visinu naknada iz stava 2 utvrđuje Skupština na predlog generalnog direktora, a utvrđuje se tako da, pored prihoda iz drugih izvora iz stava 2, prihodi Posebne unije u normalnim okolnostima

budu dovoljni za pokriće troškova Međunarodnog biroa za obavljanje usluga međunarodne registracije.

b) Ukoliko program i budžet organizacije ne budu usvojeni prije početka novog finansijskog perioda, ovlaštenje generalnog direktora da preuzima obaveze i vrši plaćanja ostaje na nivou na kojem je bilo u prethodnoj finansijskoj godini.

(4) [Određivanje posebnih doprinosa iz stava 2 tačka v] Za potrebe utvrđivanja svog doprinosa, svaka strana ugovornica mora biti u istoj klasi kao prema Pariskoj konvenciji ili, ako nije strana ugovornica Pariske konvencije, u kojoj bi bila da je strana potpisnica Pariske konvencije. Međuvladine organizacije spadaju u I. (prvu) klasu doprinosa, osim ako Skupština jednoglasno ne odluči drugačije. Doprinos je djelimično ponderisan prema broju registracija koje potiču od strana ugovornica, kako odredi Skupština.

(5) [Fond obrtnih sredstava] Posebna unija ima fond obrtnih sredstava koji se sastoji od avansa svih članica Posebne unije ako Posebna unija tako odredi. Ukoliko fond postane nedovoljan, Skupština može odlučiti da ga poveća. Visinu i uslove plaćanja utvrđuje Skupština na predlog generalnog direktora. Ako Posebna unija u bilo kom finansijskom periodu evidentira prihode veće od rashoda, avansi fonda obrtnih sredstava mogu se vratiti svakoj članici srazmjerno početnim uplatama na predlog generalnog direktora i po odluci Skupštine.

(6) [Napredak zemlje domaćina]

a) Ugovorom o sjedištu zaključenom sa državom na čijoj teritoriji Organizacija ima sjedište, propisano je da će ta država, kad god je fond obrtnih sredstava nedovoljan, davati avanse. Visina ovih avansa i uslovi pod kojima se daju predmet su posebnih sporazuma, za svaki pojedinačni slučaj, između te zemlje i Organizacije.

b) Država iz tačke a) i Organizacija imaju pravo da otkazu obavezu davanja avansa putem pisanog obavještenja. Raskid stupa na snagu tri godine od kraja godine u kojoj je obavještenje dostavljeno.

(7) [Revizija računa] Reviziju računa obavlja jedna ili više država članica Posebne unije ili eksterni revizori, na način predviđen finansijskim propisima Organizacije. Imenuje ih Skupština, uz njihovu saglasnost.

Član 25 Pravilnik

(1) [Predmet] Pojediniosti za sprovođenje ovog akta utvrđuju se Pravilnikom.

(2) [Izmjene pojedinih odredbi Pravilnika]

a) Skupština može odlučiti da se pojedine odredbe Pravilnika mogu mijenjati samo jednoglasno ili samo tročetvrtinskom većinom.

b) Da bi uslov jednoglasne odluke ili tročetvrtinske većine ubuduće prestao da važi za izmjene odredaba Pravilnika, potrebna je jednoglasna odluka.

c) Da bi se uslov za jednoglasnom odlukom ili tročetvrtinskom većinom ubuduće primjenjivao na izmjene odredaba Pravilnika, potrebna je tročetvrtinska većina.

(3) [Sukob između ovog akta i Pravilnika] U slučaju suprotnosti između odredaba ovog akta i odredaba Pravilnika, prednost imaju odredbe ovog akta.

VI. REVIZIJA I IZMJENE

Član 26

Revizija

(1) [Revizijske konferencije] Ovaj akt može biti revidiran na diplomatskoj konferenciji ugovornih strana. Skupština odlučuje o sazivanju diplomatske konferencije.

(2) [Revizija ili izmjena određenih članova] Članovi 22 do 24 i član 27 mogu se mijenjati na konferenciji za reviziju ili od strane Skupštine u skladu sa odredbama člana 27.

Član 27

Izmjene pojedinih članova Skupštine

(1) [Predlozi za izmjene]

a) Predloge za izmjene članova 22 do 24 i ovog člana mogu podnijeti sve ugovorne strane ili generalni direktor.

b) Generalni direktor saopštava ugovornim stranama predloge najmanje šest mjeseci prije njihovog razmatranja na Skupštini.

(2) [Većine] Za izmjene članova iz stava 1 potrebna je tročetvrtinska većina, osim što je za izmjene člana 22 i ovog stava potrebna većina od četiri petine.

(3) [Stupanje na snagu]

a) Ukoliko se ne primjenjuje tačka b, sve izmjene članova navedenih u stavu 1 stupaju na snagu mjesec dana nakon što glavni direktor primi pisana obavještenja o prihvatanju od tri-četvrtine onih strana ugovornica koje su u vrijeme usvajanja izmjena bile članice Skupštine i imale pravo glasa o toj izmjeni, izvršena u skladu sa njihovim odgovarajućim ustavnim procedurama.

b) Izmjene člana 22 stava 3 ili 4 ili ove tačke neće stupiti na snagu ako, u roku od šest mjeseci od njihovog usvajanja od strane Skupštine, bilo koja strana ugovornica obavijesti generalnog direktora da ne prihvata izmjenu.

c) Svaka izmjena koja stupi na snagu u skladu sa odredbama ovog stava obavezuje sve države i međuvladine organizacije koje su strane ugovornice u trenutku stupanja na snagu izmjene ili koje kasnije postaju ugovorne strane.

VII. ZAVRŠNE ODREDBE

Član 28

Kako postati strana ugovornica ovog akta

(1) [Podobnost] U skladu sa članom 29 i st. 2 i 3 ovog člana,

(i) svaka država koja je potpisnica Pariske konvencije može potpisati i postati strana ugovornica ovog akta;

(ii) sve druge države članice Organizacije mogu potpisati i postati potpisnice ovog akta ako izjave da je njihovo zakonodavstvo u skladu sa odredbama Pariske konvencije koje se odnose na imena porijekla, oznake geografskog porijekla i žigove;

(iii) svaka međuvladina organizacija može potpisati i postati potpisnica ovog akta, pod uslovom da je najmanje jedna država članica te međuvladine organizacije potpisnica Pariske konvencije i da međuvladina organizacija izjavi da je propisno ovlašćena, u skladu sa svojim internim procedurama, da postane potpisnica ovog akta i da se prema osnivačkom ugovoru te međuvladine organizacije primjenjuju propisi na osnovu kojih se mogu sticati zaštićeni regionalni nazivi povezani sa oznakama geografskog porijekla.

(2) [Ratifikacija ili pristupanje] Svaka država ili međuvladina organizacija iz stava 1 može deponovati

(i) dokument o ratifikaciji ako je potpisala ovaj akt, ili

(ii) pristupni dokument ako nije potpisala ovaj akt.

(3) [Datum stupanja na snagu]

a) U skladu sa tačkom b, deponovanje instrumenta ratifikacije ili pristupanja stupa na snagu na dan deponovanja instrumenta.

b) Datum od koga se deponuje dokument o ratifikaciji ili pristupanju od strane bilo koje države koja je članica međuvladine organizacije i u odnosu na koju se može steći zaštita imena porijekla, odnosno oznake geografskog porijekla na osnovu zakonodavstva koje se primjenjuje između država članica međuvladine organizacije stupa na snagu na datum kada je dokument o ratifikaciji ili pristupanju te međuvladine organizacije deponovan, ako je taj datum kasniji od datuma deponovanja dokumenta te zemlje. Međutim, ova tačka se ne primjenjuje u odnosu na države članice Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine i ne dovodi u pitanje primjenu člana 31 u pogledu tih država.

Član 29

Datum stupanja na snagu ratifikacija i pristupanja

(1) [Dokumenti koje se uzimaju u obzir] Za potrebe ovog člana, uzimaju se u obzir samo dokumenti o ratifikaciji ili pristupanju koje su deponovale države ili međuvladine organizacije iz člana 28 stav 1 i koje stupaju na snagu u skladu sa članom 28 stav 3.

(2) [Stupanje na snagu ovog akta] Ovaj akt stupa na snagu tri mjeseca nakon što pet strana ugovornica koje ispunjavaju uslove podobnosti iz člana 28 deponuju svoje instrumente o ratifikaciji ili pristupanju.

(3) [Stupanje na snagu ratifikacija i pristupanja]

a) Svaka država ili međuvladina organizacija koja je deponovala svoj instrument o ratifikaciji ili pristupanju tri ili više mjeseci prije dana stupanja na snagu ovog akta obavezana je ovim aktom od dana stupanja na snagu ovog akta.

b) Sve druge države ili međuvladine organizacije postaju obavezane ovim aktom tri mjeseca od dana deponovanja instrumenta o ratifikaciji ili pristupanju ili od bilo kog kasnijeg datuma navedenog u tom instrumentu.

(4) [Međunarodne registracije izvršene prije pristupanja] Na državnoj teritoriji države pristupnice i, ako je strana ugovornica međuvladina organizacija, državnoj teritoriji na kojoj se primjenjuje osnivački ugovor predmetne međuvladine organizacije, odredbe ovog akta primjenjuju se u vezi sa imenima porijekla i oznakama geografskog porijekla koje su već registrovani na osnovu ovog akta u trenutku kada pristupanje stupa na snagu, shodno članu 7 stav 4 i odredbama Poglavlja IV koji se primjenjuju mutatis mutandis. Država pristupnica ili međuvladina organizacija koja pristupa, u izjavi priloženoj uz svoj instrument o ratifikaciji ili pristupanju, može takođe da navede produženje roka iz člana 15 stav 1 i perioda iz člana 17, u skladu sa postupcima navedenim u Pravilniku u vezi sa tim.

Član 30

Zabrana rezervi

Nijesu dozvoljene nikakve rezerve na ovaj akt.

Član 31

Primjena Lisabonskog sporazuma i Akta iz 1967. godine.

(1) [Odnos između država koje su potpisnice ovog akta i Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine] Samo ovaj akt se primjenjuje na međusobne odnose između država koje su potpisnice ovog akta i Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine. Međutim, u pogledu međunarodnih registracija imena porijekla koje važe u skladu sa Lisabonskim sporazumom ili Aktom iz 1967. godine, države neće dodijeliti manju zaštitu od one koja se zahtijeva Lisabonskim sporazumom ili Aktom iz 1967. godine.

(2) [Odnos između država koje su strane ugovornice ovog akta i Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine i država koje su potpisnice Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine, ali nijesu strane ovog akta] Sve države koje su potpisnice ovog akta i Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine nastavljaju da primjenjuju Lisabonski sporazum ili Akt iz 1967. godine, zavisno od slučaja, u njihovim odnosima sa državama koje su potpisnice Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967. godine, ali nijesu potpisnice ovog akta.

Član 32

Otkazivanje

(1) [Obavješćavanje] Svaka strana ugovornica može otkazati ovaj akt obavješćenjem upućenim generalnom direktoru.

(2) [Datum od kojeg otkazivanje stupa na snagu] Otkazivanje stupa na snagu godinu dana od dana kada je generalni direktor primio obavješćenje ili od kasnijeg datuma navedenog u obavješćenju. Ovo neće uticati na primjenu ovog akta na bilo koju prijavu koja je u toku i na bilo koju međunarodnu registraciju koja je na snazi u odnosu na stranu ugovornicu koja otkazuje Akt u trenutku kada otkazivanje stupa na snagu.

Član 33

Jezici ovog akta; potpisivanje

(1) [Originalni tekstovi; zvanični tekstovi]

a) Ovaj akt je potpisan u jednom originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni.

b) Nakon konsultacija sa zainteresovanim vladama, generalni direktor utvrđuje zvanične tekstove na drugim jezicima koje odredi Skupština.

(2) [Rok za potpisivanje] Ovaj akt ostaje otvoren za potpisivanje u sjedištu Organizacije godinu dana nakon usvajanja.

Član 34

Depozitar

Generalni direktor je depozitar ovog akta.

[1] Usaglašena izjava u vezi sa članom 11 stav 2: Za potrebe ovog akta, podrazumijeva se da ako su pojedini elementi naziva ili oznake koji čine ime porijekla, odnosno oznaku geografskog porijekla generičke prirode u strani ugovornici porijekla, njihova zaštita na osnovu ovog stava nije potrebna u drugim stranama ugovornicama. Radi veće sigurnosti, odbijanje ili poništenje zaštitnog znaka ili otkrivanje povrede u stranama ugovornicama u skladu sa uslovima iz člana 11 ne može se zasnivati na elementu koji je generičke prirode.

[2] Usaglašena izjava u vezi sa članom 12: Za potrebe ovog akta, podrazumijeva se da član 12 ne dovodi u pitanje primjenu odredaba ovog akta koje se odnose na prethodno korišćenje, zbog činjenice da prije međunarodne registracije naziva ili oznake koji čine ime porijekla, odnosno oznaku geografskog porijekla već može biti, u cjelini ili djelimično, generičan u nekoj strani ugovornici koja nije strana ugovornica porijekla, na primjer, zato što je oznaka ili njen dio ekvivalentan terminu uobičajenom u svakodnevnom jeziku kao opšti naziv proizvoda ili usluge u toj strani ugovornici, ili identičan uobičajenom nazivu sorte grožđa u toj strani ugovornici.

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".